

1. Record Nr.	UNINA9910793500503321
Autore	Daley Stephen
Titolo	The Textual Basis of English Translations of the Hebrew Bible / Stephen Daley
Pubbl/distr/stampa	Leiden, ; Boston : , : Brill, , 2019
ISBN	90-04-39176-2
Descrizione fisica	1 online resource (475 pages)
Collana	Supplements to the Textual History of the Bible ; ; v. 2
Disciplina	220.52
Soggetti	Bible - Old Testament Bible Hebrew language - Translating into English
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references and index.
Nota di contenuto	Front Matter -- Copyright Page / S.C. Daley -- Dedication / S.C. Daley -- Motto / S.C. Daley -- Motto / S.C. Daley -- Foreword / S.C. Daley -- Preface / S.C. Daley -- Acknowledgements / S.C. Daley -- Abbreviations and Sigla / S.C. Daley -- Introduction / S.C. Daley -- Methodology / S.C. Daley -- Analysis of Sample Chapters / S.C. Daley -- Para-textual Elements of the Masoretic Text / S.C. Daley -- Conjectural Emendation / S.C. Daley -- Influence from the Qumran Scrolls / S.C. Daley -- Revision Lines within the English Translations / S.C. Daley -- Results: The Textual Basis of English Translations / S.C. Daley -- Implications for Future Translations / S.C. Daley -- Conclusions / S.C. Daley -- Back Matter -- Addendum / S.C. Daley -- Bibliography / S.C. Daley -- Index of Textual Problems Analyzed / S.C. Daley.
Sommario/riassunto	S. C. Daley's book, The Textual Basis of English Translations of the Hebrew Bible , moves us beyond existing uncertainties about the textual basis of modern Bible translations to a fresh understanding of the text-critical constitution of well-known English translations of the past four hundred years. Most translations depart from the Masoretic Text selectively, and in-depth analysis of their textual decisions leads (1) to the identification of distinct periods in the textual history of the English Bible, (2) to a classification of the translations by eclectic type,

and (3) to the observation that each translation is ultimately unique from a text-critical perspective. The study then revisits the topic of the text to be translated in Bibles intended for the wider public.
